



Delhi Unified School District
District English Learner Advisory Committee (DELAC)
Distrito Escolar Unificado de Delhi
Concilio del Distrito de Consejería de Delhi de los Aprendices de Inglés
(DELAC)

Regular Meeting Minutes
Minutas de Reunión Regular

January 29, 2019 / 29 de enero del 2019

Tuesday, 3:30 PM / martes, 3:30 PM

Sara Clegg Conference Room / Lugar: Cuarto de Conferencia Sara Clegg
16091 Locust St.
Delhi, California

I. CALL TO ORDER/LLAMAR A ORDEN

The meeting was called to order by / La junta fue comenzada por Gena Buchanan at / las 3:35 p.m. in the Sara Clegg Conference Room / en el Cuarto de Conferencia Sara Clegg

Members Present / Miembros Presentes:

_____	(El Capitán)	<u>ABS</u>
<u>Alma Herrera</u>	(Harmony)	<u>X</u>
<u>Claudia Aldana</u>	(Schendel)	<u>X</u>
<u>Claudia Rodríguez</u>	(DMS)	<u>X</u>
<u>Brenda Garcia</u>	(DHS)	<u>X</u>

II. ACTION ITEMS / TEMAS DE ACCIÓN

A. Consent Agenda / Tema para aprobar

1. Review of DELAC meeting minutes for May 22, 2018, June 15, 2018 and November 8, 2019. A motion was given by Gena Buchanan and a second by Brenda Garcia to approved the minutes. / Repaso de minutas de la junta de DELAC del 22 de mayo, el 15 de junio del 2018 y el 8 de noviembre del 2018.

B. Public Comment / Comentario del Público

1. No action will be taken on any item introduced during the Public Participation portion of the agenda. / No se tomara acción de cualquier tema introducido durante la porción de la Participación Pública de la agenda.

2. Individuals are encouraged to request items to be placed on the agenda for consideration at least one week prior to the DELAC Meeting. / Se le anima el pedir que sus temas sean agregados a la agenda para consideración por lo menos un a semana antes de la reunión de DELAC.

3. Any person wishing to be heard by the DELAC shall:

Cualquier persona que desea ser escuchado por el DELAC debe:

- Be recognized by the President / *Ser reconocido por el Presidente*
- State Name / *Declarar su nombre*
- Sign in and state topic / *Firmar su nombre y declarar su tema*
- Share their comments / *Compartir sus comentarios*

4. Individuals shall be allowed three (3) minutes each with a maximum time of twenty (20) minutes allowed per topic. / *Se le permitirá (3) minutos a cada individuo con un máximo de (20) veinte minutos por tema.*
5. The DELAC President shall not permit any disturbance or willful interruption of DELAC meetings. Please be sure to turn off any cell phones. / *El Presidente de DELAC no permitirá ninguna perturbación o interrupción deliberada de las reuniones de DELAC. Favor de apagar todo teléfono celular.*
6. We thank you for attending and welcome you to our meeting. / *Le agradecemos su asistencia y le damos la bienvenida a nuestra reunión.*

C. New Business/Negocios Nuevos

1. DELAC Responsibilities - Mr. Garcia reviewed the responsibilities and gave samples of items to review or request to have guest speakers as part of the DELAC meetings. Mr. Garcia indicated that there were no parent trainings at the beginning of the year because we did not have enough parent members to form the DELAC. He also spoke to the members in regards to the election of officers for DELAC, since there was not a quorum at the last meeting, it will take place today. Mr. Garcia reviewed the duties of each officer: Claudia Cruz Rodriguez nominated Brenda Garcia for President and Alma Herrera nominated Claudia Cruz Rodriguez for President. The members voted for a president and there were 6 votes for Brenda Garcia and 2 votes for Claudia Cruz Rodriguez. / *Responsabilidades de DELAC - El Sr. Garcia repasó las responsabilidades y dio ejemplos de temas para repasar o pedir que hubiera una presentación de un invitado especial como parte de las reuniones de DELAC. El Sr. Garcia indicó que no había capacitación para padres a principios de año porque no teníamos suficientes padres miembros para formar el DELAC. También habló con los miembros con respecto a la elección de oficiales para DELAC, ya que no hubo quórum en la última reunión se llevará a cabo hoy. El señor Garcia repasó los deberes de cada oficial. Claudia Cruz Rodriguez nominó a Brenda Garcia para presidente y Alma Herrera nominó a Claudia Cruz Rodriguez para presidente. Los miembros votaron por un presidente y hubo 6 votos para Brenda Garcia y 2 votos para Claudia Cruz Rodriguez.*
2. District wide needs assessment - Mr. Garcia reviewed the form with the parents and requested that they fill out the form. He also gave them an extra needs assessment form to have their spouse fill out and return. He indicated that site ELACs were to determine the means accomplished and a needs assessment and that they could use the same form. / *Evaluación de las necesidades del distrito - El Sr. Garcia revisó el formulario con los padres y solicitó que llenaran el formulario. También les dio un formulario de evaluación de las necesidades adicional para que su cónyuge lo completara y devolviera. Indicó que los ELAC del sitio debían determinar los medios para realizar una evaluación de necesidades y que podían usar el mismo formulario.*
3. Newcomer progress - Mr. Garcia explained who these children are and what the district is doing to help them make progress in learning English. The DHS is looking into a program to accelerate their English learning skills. They are also receiving additional support to have them achieve fluency in English. / *Progreso de los Recién Llegados - El Sr. Garcia explicó quiénes son estos niños y qué está haciendo el distrito para ayudarlos a progresar en el aprendizaje del inglés. La escuela preparatoria de Delhi está buscando un programa para acelerar sus habilidades de aprendizaje de inglés. También están recibiendo apoyo adicional para que logren fluidez en inglés.*
4. The California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) update - Mr. Garcia explained the different assessments that the students will be taking at the different grade levels. / *La Evaluación de California del Rendimiento y Progreso del Estudiante - El Sr. Garcia explicó las diferentes evaluaciones que los estudiantes tomarán en los diferentes niveles de grado.*
5. English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) update - Mr. Garcia explained to the members that the ELPAC is a new assessment that is given this year in place of the CELDT. The students took the initial assessments for the first time this year. The students who are testing as annual testers they will take the assessment in the Spring. He spoke to the parents about having the annual assessment during Spring Break. He asked the parents thoughts on this matter and they were in favor of it since it would

impact the testing schedules. Mr. Garcia explained how the district prepares in advance to make sure there is enough staff to support the testing over the break. Mr. Garcia reviewed the numbers of the students being tested and the different proficiency levels. He also spoke on the number of students enrolling at the lower levels and how it impacts the numbers at the novice level. */ Asesoramiento ELPAC - El Sr. Garcia explicó a los miembros que el ELPAC es una nueva evaluación que se realiza este año en lugar del CELDT. Los estudiantes tomaron las evaluaciones iniciales por primera vez este año. Los estudiantes que se están evaluando como evaluadores anuales tomarán la evaluación en la primavera. Habló con los padres sobre la evaluación anual durante las vacaciones de primavera. Preguntó qué pensaban los padres sobre este asunto y ellos estaban a favor, ya que esto impactaría los horarios de los exámenes. El Sr. Garcia explicó cómo el distrito se preparará con anticipación para asegurarse de que haya suficiente personal para apoyar las pruebas durante el receso. El Sr. Garcia revisó los números de los estudiantes que fueron examinados y los diferentes niveles de competencia. También habló sobre el número de estudiantes que se inscriben en los niveles inferiores y cómo afecta a los números en el nivel de principiante.*

6. Review and comment of Reclassification procedures - Mr. Garcia explained the procedures for reclassifying students and the different assessments used as part of the process. It is very important that teacher and the site administrator give input. The district is still in the process of reviewing the reclassification process. */ Repaso y comentarios de los procedimientos de la Reclassificación - El Sr. Garcia explicó los procedimientos para reclasificar a los estudiantes y las diferentes evaluaciones utilizadas como parte del proceso. Es muy importante que el profesor y el administrador del sitio aporten. El distrito todavía está en el proceso de revisar el proceso de reclasificación.*

7. Review and comment on written notifications - Mr. Garcia went over the need to translate parent notifications, including the parent notification letter, and then asked if there were any issues with the understanding of the notices going home. Parents indicated that all parent notices were being translated into Spanish and that there were no concerns. */ Revisar y comentar sobre notificaciones escritas. El Sr. Garcia repasó la necesidad de traducir las notificaciones a los padres, incluida la carta de notificación a los padres, y luego preguntó si había algún problema con la comprensión de las notificaciones que se enviaron a casa. Los padres indicaron que todas las notificaciones para los padres se estaban traduciendo al español y que no había preocupaciones.*

8. LCAP Survey Results - Mr. Garcia showed pictures of our last survey and how the district tries to make the survey fun for the parents to participate and give their input. Mrs. Rosa Gonzalez was the one that took the lead on this last survey given at the November 2018 LCAP meeting. */ Resultados de la encuesta de LCAP - El Sr. Garcia mostró fotos de nuestra última encuesta y cómo el distrito intentara de hacer que la encuesta sea divertida para la participación de los padres y que den su opinión. La Sra. Rosa González fue la que tomó la iniciativa en esta última encuesta realizada en la reunión de LCAP de noviembre de 2018.*

9. Parent Institute - Mr. Garcia handed out a flyer and information for the online registration for the Parent Institute. */ Instituto para Padres - El Sr. Garcia entregó un folleto e información para la inscripción en línea para el Instituto de Padres.*

D. School Reports/Reporte De Las Escuelas

1. ELAC site reports / Reporte de cada ELAC

Schendel - Claudia Aldana shared that she has not been invited to any ELAC meetings this year. */ Claudia Aldana compartió que no ha sido invitada a ninguna reunión de ELAC este año.*

Harmony - Alma Herrera no ELAC this past month and has one tomorrow. */ Alma Herrera no ELAC el mes pasado y habrá una mañana.*

DMS - Claudia Cruz Rodriguez shared that they have not had a meeting where she was a part of. */ Claudia Cruz Rodriguez compartió que no han tenido una reunión en la que ella participó.*

DHS - Brenda Garcia shared that at the last SSC meeting they reviewed the SPSA and the support that will be given to the EL students. */ Brenda Garcia compartió que en la última reunión del SSC revisaron el SPSA y el apoyo que se brindará a los estudiantes EL.*

2. Site Administrator reports / Reporte del Administrador del sitio

DMS - Dr. Bryson - No parent participation at ELAC. The last School Site Meeting the SPSA was approved. Newcomer meeting for parents on Thursday the 31st at 5:30 p.m. There will be refreshments

and daycare. It will be an informative meeting and staff introductions. There will be a tour so parents know where the students go for support. If parents are not able to make it on Thursday then there will be a luncheon on Friday from 11:40 a.m. to 12:30 a.m. A Valentine Dance for parents and students that will be a social event. Thursday Dr. Bryson will go to the 6 grade classes to speak to students and to let them know of course offering to take home and share with parents. Feb. 12 will be the parent meeting for incoming 7th graders. / *No hubo participación de los padres en ELAC. Se aprobó el SIPSA en la última Reunión Escolar. Habrá reunión de recién llegados para padres el jueves 31 a las 5:30 p.m. Habrá refrescos y guardería. Será una reunión informativa y presentaciones del personal. Habrá un recorrido para que los padres sepan a dónde van los estudiantes para recibir apoyo. Si los padres no pueden asistir el jueves, habrá un almuerzo el viernes de 11:40 a.m. a 12:30 a.m. Habrá un baile de San Valentín para padres y estudiantes que será un evento social. El jueves, la Dr. Bryson irá a las clases de 6° grado para hablar con los estudiantes y hacerles saber los cursos de la secundaria, ofrecerles llevar a casa y compartir con los padres. El 12 de febrero será la reunión de padres para los estudiantes entrantes de 7° grado.*

El Capitan - Gena Buchanan - Mrs. Buchanan was very happy that their first meeting had just taken place this week. They do have a representative but was not able to make it today. At the last meeting they were able to review the SIPSA. Students at El Capitan are preparing to take the CAASPP at this time and we are focusing. The Parent Club is hosting the Valentine Dance and they are also participating in the Great Kindness Challenge. Pennies for patients for Cancer and Leukemia. 5 years ago we had a student with Leukemia and we started to participate in this fundraiser. They are also doing reading across america and 6th grade camp is coming up next week. They are excited that El Capitan is participating in the Expanded DLA district program. / *La Sra. Buchanan estaba muy feliz de que su primera reunión acabara de celebrarse esta semana. Ellos tienen un representante pero no pudo asistir hoy. En la última reunión pudieron revisar el SIPSA. Los estudiantes de El Capitán se están preparando para tomar el CAASPP en este momento y se están enfocando. El Club de Padres es el anfitrión del baile de San Valentín y también participan en el Reto de la Gran Amabilidad. Estamos participando en Centavos para pacientes de cáncer y leucemia. Hace 5 años tuvimos un estudiante con leucemia y comenzamos a participar en esta recaudación de fondos. También están haciendo lectura a través de América y el campamento de 6° grado se aproxima la próxima semana. Están entusiasmados de que El Capitán esté participando en el programa distrital DLA Expandido.*

Harmony - Mrs. Morrison shared that they are participating in the Great Kindness Challenge there was an aerial picture taken of a heart outlined by Harmony students. Harmony will be working with a consultant to improve the DLA program. They are continuing with their PBIS store and thanks to the parents that come in and support with this store it has been successful. Next week they will have their 6th grade camp trip and parent/teacher conference. / *La Sra. Morrison compartió que están participando en el Gran Desafío de la Amabilidad; se tomó una fotografía aérea de un corazón delineado por estudiantes de Harmony. Harmony trabajará con un consultor para mejorar el programa de DLA. Continúan con su tienda de PBIS y gracias a los padres que vienen y apoyan con esta tienda, ha tenido éxito. La próxima semana tendrán su viaje de campamento de 6° grado y las conferencias de padres y maestros.*

DHS - Mr. Nickelson indicated that they participated in the same meeting for newcomers as the DMS they will review the schedules for most of the newcomer students to keep them together as a group for each grade level. / *El Sr. Nickelson indicó que participaron en la misma reunión para los recién llegados que el DMS, que revisarán los horarios de la mayoría de los estudiantes recién llegados para mantenerlos juntos como un grupo para cada nivel de grado.*

E. Adjournment/Clausura

The motion was made to adjourn the meeting by / *La moción para clausurar la sesión fue hecha por Claudia Cruz Rodriguez. It was seconded by / Fue secundada por Malena Morrison. The meeting was adjourned at / *La junta se cerró a las 5:02 p.m.**